

# Matzbach

HOTEL | RESTAURANT | BAR | EVENTLOCATION

## HINWEIS FÜR REISENDE NOTE TO TRAVELERS

### Hygiene und Abstandsregeln beachten:

Bitte tragen sie außerhalb des Zimmers immer ein Mund und Nasenschutz, waschen sie Hände und Desinfizieren sie Ihre Hände vor verlassen des Zimmers und bei Ankunft ins Zimmer. Sollten sie Anzeichen einer Krankheit haben, die auf Covid-19 hinweist, vermeiden sie die Anreise ins Hotel). Sollten sie über kein Mund und Nasenschutz verfügen können wir Ihnen gerne gegen Gebühr entsprechende Anzahl von Mund und Nasenschutz anbieten.

### Observe hygiene and distance rules:

Please always wear a mouth and nose protection outside of the room, wash your hands and disinfect your hands before leaving the room and upon arrival in the room. If you have signs of an illness that indicates Covid-19, avoid traveling to the hotel). If you do not have a mouth and nose protection, we can offer you the appropriate number of mouth and nose protection for a fee.

---

### Reservierungen ausschließlich per E-Mail:

E-Mail: [hotel@matzbach-berlin.com](mailto:hotel@matzbach-berlin.com)

Eine Telefonische Auskunft ist innerhalb der Öffnungszeiten täglich von 9:00 bis 0:00 Uhr möglich, eine Telefonische Bestätigung ist allerdings nicht möglich und nur schriftlich von uns bestätigte Reservierungen sind gültig.

Vollständige Informationen für eine Anfrage:

- Vor- und Zuname
- Wohnadresse inkl. Postleitzahl
- Telefonnummer/Handynummer
- E-Mail Adresse
- Die Gewünschte Zimmer Kategorie
- Personenanzahl Erwachsene
- Personenanzahl Kinder

Bedenken sie bitte das unsere Zimmer ein Doppelbett für zwei Erwachsene beinhalten. Weitere Gäste die mitreisen müssen angegeben werden, ggf. müssen sie ein weiteres Zimmer anfragen. Auf Wunsch der Gäste kann der Rezeptionist ein Taxi bestellen.

### Reservations by email only:

Information by telephone is possible within the opening times daily from 9:00 a.m. to 12:00 a.m., confirmation by telephone is not possible and only reservations confirmed by us in writing are valid.

Complete information for an inquiry:

- First and Last Name
- Home address including postcode
- Telephone number / mobile number
- E-mail address
- The desired room category
- Number of adults
- Number of persons children

Please note that our rooms contain a double bed for two adults. Other guests who are traveling with you must be specified, if necessary they must request another room. At the request of the guests, the receptionist can order a taxi.

# Matzbach

HOTEL | RESTAURANT | BAR | EVENTLOCATION

## Anreise

15:00 Uhr Anreise Check-in (bei früherer Anreise zwischen 9:00-15:00 Uhr können sie Ihre Koffer an der Rezeption hinterlegen, sie erhalten bei Abgabe ein abholschein und können ab 15:00 Uhr das Zimmer betreten).

Anreisen von 9:00 Uhr

Wenn sie Außerhalb der Öffnungszeiten anreisen informieren sie uns bitte im Vorfeld. Der Zimmerschlüssel wird für Sie im Nachttresor an der Hoteleingangstür im-Schlüsselkasten hinterlegt und durch ein Persönlichen Code für sie freigeschaltet.

## Check In:

3:00 p.m. Arrival check-in (if you arrive earlier between 9:00 a.m. and 3:00 p.m. you can leave your suitcase at the reception, you will receive a pick-up slip when you hand in and can enter your room from 3:00 p.m.)

Arrival from 9:00 a.m.

If you arrive outside the opening times, please inform us in advance. The room key is deposited for you in the night safe at the hotel entrance door in the key box and activated for you with a personal code.

---

## Abreise:

Der Prozess der Abmeldung (Check Out) muss in dem vom Hotel bestimmten Check Out Zeiten stattfinden (Check-out Time).

09:00-10:00 Uhr (Check Out Time). Check-out findet gewöhnlich um 10:00 Uhr statt und bis zu diesem Zeitpunkt muss man das Hotelzimmer verlassen.

10:00 Uhr Check Out Zimmer (bitte geben sie bei Abmeldung im Hotel Ihren Zimmerschlüssel an der Bar Rezeption im Erdgeschoss ab, das Personal prüft Final das Zimmer und im Anschluss können sie die Rechnung bezahlen (Vorzugsweise Kartenzahlung).

11:00 Uhr late Check Out (nach Schriftlicher Absprache im Vorfeld ggf. fallen hier Gebühren an)

Ein Selbstständiger Check-out ohne Abmeldung an der Rezeption ist nicht erlaubt. Bei Hotel Buchungen: Stellen wir nach Abmeldung im Hotel Automatisch eine Ordentliche Rechnung aus, die Ihnen per E-Mail am Check-out Tag eingeht.

## Check Out:

The process of deregistration (check out) must take place at the check out times determined by the hotel (check out time).

09: 00-10: 00 a.m. (Check Out Time). Check-out usually takes place at 10:00 a.m. and by then you must leave the hotel room.

10:00 am Check out room (when you check out at the hotel, please hand in your room key at the bar reception on the ground floor, the staff will finally check the room and then you can pay the bill (preferably card payment).

11:00 a.m. late check-out (if agreed in advance in writing, fees may apply)

Independent check-out without deregistering at the reception is not permitted. For hotel bookings: After de-registering at the hotel, we will automatically issue a proper invoice, which will be sent to you by email on the check-out day.

---

## Stornierungsrichtlinien:

Eine kostenfreie Stornierung ist möglich bis 4 Tage vor Anreise und muss schriftlich per Mail unter [info@matzbach-berlin.com](mailto:info@matzbach-berlin.com) erfolgen, nur von uns Schriftlich bestätigte Stornierungen mit Signatur sind als Stornierungen gültig. Stornierungen ab 3 Tage vor Anreise werden mit 80 % in Rechnung gestellt.

## Cancellation policy:

A free cancellation is possible up to 4 days before arrival and must be made in writing by email to [info@matzbach-berlin.com](mailto:info@matzbach-berlin.com), only cancellations confirmed by us in writing with a signature are valid as cancellations. Cancellations from 3 days before arrival will be billed at 80%.

# Matzbach

HOTEL | RESTAURANT | BAR | EVENTLOCATION

## Bestellungen von Speisen & Getränke auf Zimmer

Eine Minibar mit einer Auswahl von Getränken und Snacks steht für sie im Zimmer bereit. Hier gilt: Abrechnung nach Verbrauch, siehe Minibar Preisliste im Zimmer und kann bei Check-out bezahlt werden. Bitte nutzen sie dafür die Minibar Preisliste und vermerken dort Ihre entnahme, die Minibar Preisliste können sie am Check-out Tag an der Rezeption abgeben, die Minibar wird Automatisch täglich neu aufgefüllt.

Sie können auch täglich im Zeitraum von 10:00 Uhr bis 0:00 Uhr an der Rezeption oder unter der Telefonnummer: +49 (0)30 - 6120 2292 Speisen und Getränke aus der vorliegenden Restaurant Karte aufs Zimmer bestellen oder von 09:00 Uhr bis 0.00 Uhr (Öffnungszeiten können aufgrund der Verordnungen seitens des Senats variieren) im Restaurant a la carte bestellen. Das Geschirr können sie im Flur vor dem Zimmer stellen, die Hausdame holt es ab. Bei Verlassen des Zimmers: bitte prüfen sie vor verlassen des Zimmers ob sie den Zimmerschlüssel und der Haustürschlüssel dabei haben.

### Orders of food and drinks in the room:

*A minibar with a selection of drinks and snacks is available in the room. The following applies here: Billing based on consumption, see minibar price list in the room and can be paid at check-out. Please use the minibar price list and note your removal there, you can hand in the minibar price list at the reception on the check-out day, the minibar is automatically refilled every day.*

*You can also order food and drinks from the present restaurant card to your room daily from 10:00 a.m. to 00:00 at the reception or by calling +49 (0) 30 - 6120 2292 or from 9:00 a.m. to 00:00 (opening times may vary due to Senate regulations) order a la carte in the restaurant until open end. You can put the dishes in the hallway in front of the room, the housekeeper will pick them up. When leaving the room: please check before leaving the room whether you have the room key and the front door key with you.*

---

## Hausdame/ Reinigung der Zimmer:

Die Zimmer werden täglich von 10:00 - 15:00 Uhr gereinigt, bei einer Buchung von mehreren Tagen werden Bettwäsche und Handtücher alle zwei Tage gewechselt.

Auf Anfrage können sie bei Bedarf ein Bügeleisen und ein Bügelbrett ins Zimmer stellen lassen. Auch bei allen anderen Angelegenheiten können sie ebenfalls unsere Telefonnummer +49 (0)30 6120 2292 nutzen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

### Housekeeper / cleaning the room:

*The rooms are cleaned daily from 10 a.m. to 3 p.m., if you book several days, bed linen and towels are changed every two days.*

*Upon request, they can have an iron and ironing board placed in the room if required. You can also use our telephone nr +49 (0)30 6120 2292 for all other matters. We look forward to your call.*

---

## TV Bedienungsanleitung:

- 1.) Receiver einschalten mit SKY Fernbedienung
  - 2.) TV einschalten mit XORO Fernbedienung auf HDMI1 dann mit SKY Fernbedienung weiterarbeiten.
- TV Programme ab Kanal 1, OKAY drücken  
SKY Sport ab Kanal 200, OKAY drücken

### TV instruction manual:

- 1.) Switch on the receiver with the SKY remote control
  - 2.) Switch on TV with XORO remote control on HDMI1 then continue working with SKY remote control.
- TV programs from channel 1, press OKAY  
SKY Sport from channel 200, press OKAY

# Matzbach

HOTEL | RESTAURANT | BAR | EVENTLOCATION

## W-LAN:

Für unsere Hotel Gäste ist das nutzen von W-LAN kostenlos. Das Passwort erhalten sie aus Sicherheitsgründen separat an der Rezeption oder im Zimmer an der Infotafel.

## WIFI:

*The use of WIFI is free of charge for our hotel guests. For security reasons, you will receive the password separately at the reception or in the room on the information board.*

---

## NOTRUFNUMMERN:

Feuerwehr: 112

Polizei: 110

Hausnotruf Hotel: +49(0)3061202292 // +49(0)1741888000 // +49 (0)17632483537

Rufbereitschaft Markthalle: +49(0)1737014086

## EMERGENCY NUMBERS:

*Fire department: 112*

*Police: 110*

*Hotel emergency number: +49 (0) 3061202292 // +49 (0) 1741888000 // +49 (0) 17632483537*

*Market hall on-call service: +49 (0) 1737014086*

---

## KONTAKT:

Matzbach  
Marheinekeplatz 15 / Ecke Bergmannstraße  
10961 Berlin

Telefon: +49 (0)30 6120 2292

Fax: +49 (0)30 2658 5716

E-Mail: [info@matzbach-berlin.com](mailto:info@matzbach-berlin.com)

Web: [www.matzbach-berlin.com](http://www.matzbach-berlin.com)

## CONTACT:

Matzbach  
Marheinekeplatz 15 / Ecke Bergmannstraße  
10961 Berlin

Phone: +49 (0)30 6120 2292

Fax: +49 (0)30 2658 5716

E-Mail: [info@matzbach-berlin.com](mailto:info@matzbach-berlin.com)

Web: [www.matzbach-berlin.com](http://www.matzbach-berlin.com)